

Studiare e vivere a Monaco di Baviera

a cura di
Ewald Berning

Giugno 2000

Questo opuscolo è stato elaborato da un gruppo di studenti italiani di Monaco di Baviera, in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura, con l'Ufficio Stranieri dell'Università di Monaco e con l'Istituto Bavarese per la Ricerca e Programmazione Universitaria. Contiene informazioni utili per diplomati o studenti italiani, che intendono studiare in Germania, in particolare a Monaco di Baviera.

Dr. Ewald Berning Bayerisches Staatsinstitut für Hochschulforschung und Hochschulplanung Prinzregentenstr. 24 D-80538 München http://www.ihf.bayern.de berning@ihf.bayern.de	Dr. Ewald Berning Istituto Bavarese per la Ricerca e la Programmazione Universitaria Monaco di Baviera
--	---

Indice

- 1 Monaco di Baviera
 - 1.1 Una città universitaria

- 2 Informazioni generali sul sistema universitario tedesco
 - 2.1 Completare un corso di studi in Germania o seguirne solo una parte?
 - 2.2 Istituzioni universitarie
 - 2.3 Struttura degli studi
 - 2.3.1 L'anno accademico
 - 2.3.2 Il percorso degli studi
 - 2.3.3 Esami e gradi accademici
 - 2.3.4 Formazione post-laurea

- 3 Modalità d'iscrizione
 - 3.1 Documenti necessari per l'immatricolazione
 - 3.2 Attestati di conoscenza della lingua tedesca

- 4 Borse di studio e finanziamenti
 - 4.1 Possibilità di finanziamento e sussidi
 - 4.2 Finanziamenti per dottorandi
 - 4.3 Sussidio della fondazione del politecnico di Monaco
 - 4.4 Programmi di scambio

- 5 Formalità burocratiche
 - 5.1 Certificato di iscrizione all'ufficio anagrafe
 - 5.2 Permesso di soggiorno per cittadini dell'UE
 - 5.3. Certificato di assicurazione sanitaria

- 6 Studio e lavoro
 - 6.1 Possibilità di lavoro presso i vari istituti universitari
 - 6.2 Ufficio di collocamento degli studenti (Studenten-Servis)
 - 6.3 Job-Börse
 - 6.4 Assegnazione di lavori tramite agenzie di collocamento

- 7 Servizi sociali per studenti a Monaco
 - 7.1 Alloggio
 - 7.2 Mense

- 8 Vivere a Monaco
 - 8.1 Cultura
 - 8.2 L'Istituto Italiano di Cultura
 - 8.3 Le biblioteche di Monaco
 - 8.4 Tempo libero
 - 8.5 Sport
 - 8.6 Mezzi pubblici

- 9 Indirizzi utili

1 Monaco di Baviera

Monaco è la capitale della Baviera e, contando 1,3 milioni di abitanti, viene annoverata fra le più grandi città della Germania. Attualmente la capitale bavarese è uno dei centri tedeschi dell'industria "High-Tech", della ricerca scientifica e del commercio. Monaco deve il suo fascino a diversi fattori: la sua lunga storia, l'incantevole centro storico, gli innumerevoli musei e teatri, la particolare posizione geografica a ridosso delle Alpi.

1.1 Una città universitaria

Monaco dispone di ben 10 istituzioni universitarie; tra esse le principali sono:

- la Ludwig-Maximilians-Universität München (l'Università degli Studi) che dispone di istituti di tutte le discipline scientifiche ad eccezione di ingegneria. Attualmente sono immatricolati circa 60.000 studenti;
- la Technische Universität München (l'Università tecnica), che è orientata prevalentemente allo studio delle scienze e discipline tecniche e frequentata attualmente da circa 20.000 studenti;
- la Fachhochschule München (l'Università per le Scienze applicate) che consente l'approfondimento di determinati indirizzi professionali e conta circa 14.000 studenti;
- la Musikhochschule (l'Istituto Superiore di Musica);
- la Akademie der Bildenden Künste (l'Istituto Superiore di Belle Arti);
- la Hochschule für Film und Fernsehen (l'Istituto universitario per il film e la televisione).

Oltre alle istituzioni menzionate Monaco ospita anche molti istituti di ricerca, sia pubblici sia dell'industria privata (ad. es. Siemens, BMW).

2 Informazioni generali sul sistema universitario tedesco

2.1 Completare un intero corso di studi in Germania o seguirne solo una parte?

La maggior parte degli studenti italiani segue in Germania solo una parte del corso di studi, per esempio grazie ai programmi di scambio europei o a borse di studio. Solo una minoranza frequenta un intero corso di laurea e/o consegue una specializzazione o un dottorato. Si consiglia agli interessati di informarsi se gli studi eventualmente già effettuati in Italia vengono riconosciuti in Germania, e viceversa.

2.2 Istituzioni universitarie

In Germania ci sono tre tipi di istituzioni universitarie:

- Universitäten (Università degli studi), dove si frequentano corsi di studio analoghi ai "corsi di laurea" in Italia con il conseguimento dei seguenti gradi accademici: Magister Artium, Diplom, Staatsexamen e Promotion. La durata degli studi è, normalmente, dai 4 ai 6 anni.
- Fachhochschulen (FH = Università per le scienze applicate), che offrono corsi di studio analoghi ai "corsi di diploma universitario" e portano al conseguimento del grado accademico di Diplom FH. La durata di questo tipo di studi è generalmente di 4 anni.
- Kunst- und Musikhochschule (Conservatori Superiori di Musica e di Belle Arti).

2.3 Struttura degli studi

2.3.1 L'anno accademico

L'anno accademico è diviso in due semestri (Semester): il semestre invernale (Wintersemester), dal 1 ottobre al 31 marzo, e il semestre estivo (Sommersemester), dal 1 aprile al 30 settembre. Le lezioni hanno però regolare svolgimento durante il semestre invernale solo nel periodo compreso tra la metà

di ottobre e la fine di febbraio e durante il semestre estivo nel periodo compreso tra la metà di aprile e la metà di luglio. Nei periodi senza lezioni (da marzo ad aprile e da agosto a ottobre) gli studenti hanno la possibilità di preparare gli eventuali esami, elaborare i lavori scritti o dedicarsi ad altre attività di ricerca.

2.3.2 Il percorso degli studi

Il corso di studio è generalmente suddiviso in due fasi:

Grundstudium: Questo primo biennio propedeutico (che è possibile assolvere anche più velocemente) si conclude con una serie di esami (*Zwischenprüfung*).

Hauptstudium: Questa seconda fase permette di specializzarsi e di accedere agli esami finali (*Abchlussprüfung*).

A differenza dei corsi di studio italiani il sistema universitario tedesco non prevede generalmente un piano di studi prestabilito; presuppone d'altra parte una partecipazione più attiva degli studenti alle lezioni. Per accedere alla *Zwischenprüfung* e agli esami finali è necessario conseguire un determinato numero di certificati (*Scheine*). Questi ultimi si ottengono partecipando attivamente alle lezioni e superando gli esami previsti che generalmente riguardano il programma trattato durante il semestre.

Informazioni sugli studi

Informazioni dettagliate sui corsi offerti nei vari semestri sono reperibili in due modi:

andando direttamente all'università. Le liste dei corsi delle varie facoltà restano esposte per tutto il semestre nei corridoi laterali dell'edificio centrale; liste più dettagliate dei corsi delle singole facoltà sono esposte nelle bacheche dei vari istituti; acquistando in libreria le seguenti pubblicazioni:

- il programma generale delle lezioni (*Vorlesungsverzeichnis*), reperibile già uno o due mesi prima dell'inizio dei semestri e che riporta tutte le lezioni offerte dai vari istituti, gli indirizzi delle singole facoltà e dei docenti, così come gli elenchi dei vari uffici.
- gli appositi opuscoli editi dalle varie facoltà (*kommentierte Vorlesungsverzeichnisse*) che contengono informazioni più dettagliate sui contenuti dei singoli corsi, come ad es. gli orari di apertura delle biblioteche e gli orari di ricevimento dei vari docenti.

È consigliabile comunque dare uno sguardo periodicamente alle bacheche dei singoli istituti, dove vengono generalmente esposte informazioni importanti, quali ad es. cambiamenti "dell'ultim'ora" negli orari dei corsi (o addirittura sospensioni)

La maggior parte degli istituti mette inoltre a disposizione degli studenti delle piccole guide (*Wegweiser* o *Studienordnungen*) riguardanti l'organizzazione interna della facoltà (contenuti e centri d'interesse) e informano sulle regolamentazioni vigenti, sui presupposti necessari e sulle date precise per l'iscrizione ai vari esami.

Tipi di lezioni (Lehrveranstaltungen)

a). La Vorlesung

Si tratta della classica lezione universitaria tenuta esclusivamente dal personale docente. È a frequenza libera e a carattere informativo; non viene pertanto rilasciato alcun certificato (Schein).

b) I corsi introduttivi specializzati (Einführungskurse)

Si tratta di corsi destinati alle matricole, poiché finalizzati a introdurre i contenuti, i metodi e le terminologie di base delle singole materie. Generalmente obbligatori, si concludono di norma con un esame scritto (Klausur) riguardante il programma trattato durante il semestre.

c) I seminari per studenti del Grundstudium (Proseminare)

Anche questo tipo di seminario ha finalità propedeutiche, in quanto intende dare la possibilità agli studenti di apprendere ed esercitare i fondamenti della ricerca come la stesura di lavori scritti, l'impostazione di relazioni orali, l'utilizzo di fonti bibliografiche ecc. Nel Proseminar è inoltre possibile ottenere i sovracitati certificati (Scheine), previo adempimento dei seguenti presupposti:

- regolare partecipazione alle lezioni (permesse sono due sole assenze),
- stesura del protocollo (Protokoll) di una seduta del seminario,
- preparazione di una breve relazione orale (Referat) su un tema affine a quello trattato nel seminario,
- elaborazione di una tesina di 10-15 pagine (Proseminararbeit).

Attenzione! In alcune facoltà la partecipazione ad un Proseminar è possibile solo dopo regolare iscrizione durante le ore di ricevimento dei docenti (normalmente alla fine del semestre precedente, all'inizio del corso o durante la pausa tra i semestri).

d) I seminari del secondo ciclo (Hauptseminare)

A questo tipo di seminario possono partecipare solo gli studenti che hanno superato con successo gli esami che concludono il Grundstudium (ovvero la Zwischenprüfung). In linea di massima le modalità di iscrizione e di partecipazione a questi corsi corrispondono a quelle dei Proseminar.

e) I "Colloqui" (Kolloquien) e i seminari per studenti avanzati (Oberseminar)

Si tratta di corsi concepiti per gli studenti più avanzati o i dottorandi; nei colloqui (Kolloquien) vengono discussi insieme a più docenti i progetti di studio degli studenti (temi delle tesi di laurea o dottorato). La partecipazione a questi corsi avviene generalmente su invito degli stessi docenti. I seminari per studenti avanzati (Oberseminar) sono aperti agli studenti che abbiano già partecipato a degli Hauptseminar e approfondiscono generalmente una particolare tematica.

f) Esercitazioni (Übungen)

Le esercitazioni sono finalizzate all'approfondimento e alla messa in pratica sotto la guida del docente di specifiche nozioni didattiche. Solo in alcuni casi (p. es. per gli studenti che seguono il corso di studi Lehramt) questi corsi servono ad ottenere uno Schein, generalmente sono a partecipazione libera e aperti a tutti gli studenti.

g) Tutorium

Si tratta di corsi tenuti da studenti di semestri avanzati e generalmente volti ad approfondire i contenuti dei corsi propedeutici, ma anche di alcune materie di esame.

N. B.: All'inizio di ogni semestre i vari istituti organizzano in genere delle sedute introduttive a carattere prettamente informativo (Einführungsveranstaltungen), accessibili a tutti gli studenti della facoltà. Liste (con dettagli su ora e luogo) di tali manifestazioni sono reperibili nelle web-sites dell'università, al centro di consulenza per gli studi universitari o naturalmente nei vari istituti.

2.3.3 Esami e gradi accademici

I corsi di studi si completa con i seguenti esami finali:

a) Diplomprüfung

Esame finale per la maggioranza dei "corsi di laurea" (università) e di "diploma universitario" (Fachhochschulen). - Titolo accademico rilasciato: "Diplom- ..." (viene indicata la disciplina).

b) Magisterprüfung

Esame finale nelle scienze umanistiche presso le università. Gli studenti scelgono al momento dell'iscrizione oltre ad una materia principale (Hauptfach), due materie complementari (Nebenfächer). - Titolo accademico rilasciato: Magister Artium

Per la scelta della materia principale è consigliabile rivolgersi all'Ufficio Studenti Stranieri (Auslandsamt). A parte le limitazioni dovute al numero chiuso presso alcune facoltà, vigono inoltre ulteriori limitazioni per quanto riguarda gli abbinamenti delle materie complementari. L'organizzazione del programma di studi all'interno delle singole discipline viene impostata per buona parte dagli studenti stessi; ad eccezione di alcuni corsi a frequenza obbligatoria.

c) Staatsexamen

Esame di stato previsto per giuristi, medici, farmacisti e futuri insegnanti nelle scuole di ogni ordine e grado (in Italia, invece, necessario dopo la laurea per l'esercizio di alcune professioni). – Titolo accademico rilasciato: senza denominazione specifica; il valore scientifico e legale è analogo al Diplom o Magister Artium.

I regolamenti sono redatti dall'ufficio degli esami del ministero responsabile in collaborazione con l'università. Nei corsi di studio orientati all'insegnamento è prevista, da parte dei singoli studenti, la scelta di due materie, di cui una principale (Hauptfach) e almeno una complementare (Nebenfach)

Attualmente oltre ai corsi di studio tradizionali vengono offerti **corsi di bachelor e master**.

2.3.4 Formazione post-laurea

1. Il dottorato di ricerca (Doktorat, Promotion)

Il completamento di un dottorato di ricerca dura almeno tre anni, durante i quali lo studente è tenuto a partecipare attivamente alla vita universitaria, in particolar modo nel campo della ricerca scientifica. Questo corso di studi presenta alcune differenze fondamentali rispetto al corrispondente italiano. Infatti in Germania è molto più facile ambire ad un dottorato di ricerca; qualunque studente soddisfi i requisiti richiesti ha infatti la possibilità di presentare una semplice domanda d'iscrizione a questo corso di studi (non sono quindi contemplati concorsi o ulteriori selezioni preliminari). Tuttavia non è previsto (tranne in casi eccezionali) che al dottorando venga assegnato un impiego in ambito universitario; quindi gli interessati sono tenuti a provvedere al finanziamento dei loro studi. All'Ufficio per studenti stranieri (Akademisches Auslandsamt) è comunque possibile ricevere informazioni dettagliate

te sulle organizzazioni (come ad es. il Servizio Tedesco per gli Scambi Accademici, DAAD) ed enti privati (Stiftungen) che offrono periodicamente borse di studio accessibili agli studenti italiani.

N.B.: Per potersi iscrivere all'esame finale, il dottorando deve inoltre, in alcuni casi, dimostrare di possedere solide conoscenze della lingua latina o di un'ulteriore lingua classica (ad es. greco). Tale requisito viene richiesto solo però da determinate facoltà (normalmente quelle di orientamento umanistico) ed è soggetto a tutta una serie di regolamentazioni.

Requisiti necessari per l'iscrizione

- documenti di studio validi (documenti d'immatricolazione o cedola bancaria attestante l'avvenuto versamento dei contributi universitari),
- attestato di laurea,
- attestazione scritta da parte di un professore tedesco della sua disponibilità ad assistere il dottorando nel suo progetto di ricerca,
- la notifica d'ammissione (Zulassungsbescheid) rilasciata dal comitato per il dottorato di ricerca (Promotionsausschuss),
- certificato di superamento della prova di lingua tedesca.

2. Aufbaustudium e Zusatzstudium (formazione permanente)

Si tratta di corsi di specializzazione ed ha come scopo principale l'approfondimento scientifico e la formazione di profili professionali orientati alla ricerca. È possibile accedervi solo scegliendo una disciplina attinente agli studi già compiuti e completati da un'eventuale abilitazione professionale. Normalmente questo tipo di specializzazione si conclude con un esame. Tuttavia, è possibile anche ottenere durante lo studio degli attestati parziali che poi verranno elencati e convalidati nell'ambito di un unico certificato finale. L'Aufbaustudium non consente di ottenere un titolo accademico.

Lo Zusatzstudium, invece, comporta l'ottenimento di qualificazioni aggiuntive rispetto a quelle di cui si è già in possesso. Anche lo Zusatzstudium deve avere attinenza con le discipline già studiate. Al termine bisogna superare delle prove orali e scritte.

3 Modalità d'iscrizione

Poichè, per esperienza, la maggior parte degli studenti italiani a Monaco sono iscritti alla Ludwig-Maximilians-Universität (LMU) le seguenti informazioni fanno riferimento a questa istituzione. Sebbene non sussistano grosse differenze rispetto all'Università tecnica o alla Fachhochschule, è consigliabile richiedere in tali sedi informazioni dettagliate.

È consigliabile rivolgersi all'ufficio studenti stranieri delle università in questione (Akademisches Auslandsamt; indirizzi v. cap. 9)

I cittadini dell'UE possono presentare la documentazione completa all'ufficio internazionale già durante il periodo di immatricolazione e quindi iscriversi senza attendere i termini di scadenza dell'iscrizione. Su richiesta è possibile (ed è in ogni caso consigliabile) iscriversi già prima del suddetto termine, qualora siano soddisfatti tutti i prerequisiti.

Corsi di studio a numero chiuso: l'immatricolazione (Anmeldung) deve essere effettuata improrogabilmente entro il 15 gennaio per il semestre estivo ed entro il 15 luglio per il semestre invernale. Attenzione: Alcuni corsi di studio cominciano solo nel semestre invernale (per es. Biologia, Medicina, Odontoiatria, Veterinaria, Psicologia, Scienze Giuridiche).

Per evitare di perdere un semestre a causa di una documentazione incompleta consigliamo vivamente di mettersi in contatto con l'Ufficio Studenti Stranieri già prima del 15 gennaio oppure del 15 luglio.

Per alcune facoltà bisogna presentare la domanda di immatricolazione direttamente alla Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS) a Dortmund (indirizzo v. cap. 9). Questo ufficio centrale è responsabile dell'assegnazione dei posti a livello federale.

Per altre l'assegnazione dei posti è autonoma dall'ufficio centrale (ZVS); in questo caso il modulo è da richiedersi direttamente presso l'ufficio Studenti Stranieri.

3.1 Documenti richiesti per l'immatricolazione:

- curriculum vitae et studiorum;
- fotografia formato tessera;
- carta d'identità o passaporto;
- in caso di cambiamento del nome, certificato di matrimonio o altro documento ufficiale;
- DM 4,40 (in francobolli);
- polizza assicurativa studentesca oppure certificato di esenzione, che in generale viene rilasciato dall'Ufficio Sanitario AOK, Maistr. 43, D-80337 München;
- ricevuta di avvenuto pagamento della tassa semestrale dell'importo di DM 55,00 (se pagata presso banca o ufficio postale è necessario il timbro del cassiere; in alternativa si può pagare direttamente presso l'Ufficio Immatricolazioni);
- documentazione comprovante il completamento degli studi di scuola media superiore in originale e in fotocopia autenticata;
- tutti i diplomi ed i certificati universitari, in originale e in fotocopia;
- certificato di conoscenza della lingua tedesca.

3.2. Attestati di conoscenza della lingua tedesca

Come attestati di conoscenza della lingua sono riconosciuti:

- il certificato rilasciato da un istituto di istruzione media superiore tedesco (Gymnasium, Fachhochschule, Studienkolleg, ecc.);
- il certificato di superamento della prova di lingua tedesca "Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber" (DSH, ex PNdS) presso la Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco oppure presso altra università tedesca;
- il certificato di superamento della prova di lingua tedesca Mittelstufe II presso l'istituto Deutschkurse für Ausländer dell'Università di Monaco;
- Kleines o Großes Deutsches Sprachdiplom del Goethe-Institut;
- Zentrale Oberstufenprüfung del Goethe-Institut (ZOP);
- certificato Sprachzeugnis der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschlands;
- Deutsche Sprachprüfung II rilasciato da Sprachen- und Dolmetscher-Institut München.

N. B.: Se non è possibile presentare uno di questi certificati bisogna sostenere la prova di lingua tedesca (iscrizione presso: Deutschkurse für Ausländer - indirizzo v. cap. 9).

In mancanza di uno dei sopracitati documenti l'immatricolazione non viene effettuata e di conseguenza si perde un semestre.

Al momento dell'avvenuta immatricolazione alla LMU, ogni studente riceve una tessera universitaria e due certificati di immatricolazione (validi fino a che non saranno disponibili i documenti regolamentari, che normalmente vengono spediti per posta dopo pochi giorni) e un libretto universitario. Per avere informazioni precise sulle modalità e sui documenti necessari a tale iscrizione è consigliabile rivolgersi alle segreterie dei vari istituti.

All'inizio del primo semestre si è inoltre tenuti a iscriversi presso i singoli istituti universitari che si intendono frequentare. Questa iscrizione, che non è in alcun modo collegata con l'immatricolazione, offre una serie di ulteriori vantaggi agli studenti, tra cui l'accesso alle biblioteche e, seppur con forti limitazioni, al prestito del materiale bibliotecario degli istituti in questione.

Ogni studente deve durante il semestre accademico re-iscriversi al semestre successivo (Rückmeldung), pena la cancellazione dai registri universitari. A tale scopo è necessario versare l'ammontare previsto di tasse universitarie (Studentenwerksbeitrag) con l'apposito vaglia postale accluso ai documenti di studio.

4 Borse di studio e finanziamenti; programmi di scambio

Per quanto riguarda il finanziamento degli studi presso un'università o una Fachhochschule della Baviera ed in particolare di Monaco sussistono le seguenti possibilità:

4.1 Assistenza finanziaria

1. Sussidi statali ai sensi della legge Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAFöG)

Gli studenti che non dispongono dei mezzi necessari per il proprio mantenimento e per il sostentamento degli studi, hanno diritto ad un sussidio finanziario statale ai sensi della legge BAFöG. Attualmente ca. il 15 % di tutti gli studenti ricevono questo sussidio. Per studenti stranieri vi sono molte limitazioni. Cittadini di uno stato membro dell'UE possono richiedere un'assistenza finanziaria

- se prima degli studi si sono trovati in un rapporto di lavoro nella Repubblica federale tedesca e
- se esiste un nesso tra l'attività svolta e la materia della formazione scelta. (legge BAFöG § 8 I Nr.8)

Per ulteriori informazioni consultare lo Studentenwerk di Monaco (indirizzo v. cap. 9).

Il massimale mensile ammontava nel 1999 a DM 845,00. La promozione finanziaria viene prestata in forma di sovvenzione e credito, in casi eccezionali come credito ad interesse bancario (Bankzinsdarlehen). I moduli di domanda si trovano presso la portineria dello Studentenwerk o presso i singoli istituti universitari. Bisogna presentare domanda tramite i suddetti moduli interamente compilati presso l'ufficio competente dello Studentenwerk..

2. Finanziamenti per dottorandi

Diversi enti privati tedeschi mettono a disposizione mezzi finanziari per l'assegnazione di borse di studio a dottorandi di ricerca che siano cittadini di un paese membro dell'UE. Trattandosi di una materia molto complessa e soggetta a continui cambiamenti, si consiglia di rivolgersi all'ufficio Studenti Stranieri (Akademisches Auslandsamt) per ricevere informazioni dettagliate circa i singoli enti e i requisiti da adempiere.

3. Sussidio degli studi con fondi della fondazione dell'università tecnica di Monaco

L'università tecnica di Monaco mette a disposizione mezzi finanziari destinati da diverse fondazioni al sussidio degli studi di studenti tedeschi e stranieri. Per quanto riguarda l'assegnazione delle varie borse di studio sono determinanti il merito accademico e la situazione finanziaria dell'aspirante. È possibile ottenere informazioni circa le varie borse di studio assegnabili attraverso avvisi o comunicati dell'università tecnica di Monaco.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al: Stipendienstelle della TUM (indirizzo v., cap. 9).

4.2 Programmi di scambio per studenti

Per gli studenti italiani è possibile accedere a una serie di programmi di scambio:

4.2.1 Programmi di scambio europei

Sokrates è il programma di formazione dell'Unione Europea che raccoglie tutte le iniziative sostenute da Bruxelles nell'ambito della formazione generale. Esso si articola in

- Erasmus (università),
- Comenius (scuole),
- Lingua (lingue straniere, tecnologia delle comunicazioni e metodologie didattiche).

Gli studenti interessati possono fare regolare domanda presso le facoltà o gli istituti universitari italiani.

4.2.2 Programmi del Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD - Servizio Tedesco per gli Scambi Accademici)

Quest'istituzione promuove i contatti internazionali nell'ambito universitario offrendo programmi di scambio a studenti e ricercatori. Per informazioni più dettagliate riguardo alle varie possibilità di finanziamento è consigliabile rivolgersi a: Deutscher Akademischer Austauschdienst (indirizzo v. cap. 9)

4.2.3 Programmi vari

I principali tra essi sono ad es.: l'International Traineeship Exchange Program (ITEP), il Technical Development Program (TDP); per informazioni più dettagliate è consigliabile rivolgersi agli uffici competenti delle università italiane.

5 Formalità burocratiche per studenti stranieri

Il soggiorno in Germania comporta determinate formalità burocratiche, come ad esempio l'iscrizione nei registri dell'ufficio anagrafe (Einwohnermeldeamt).

5.1 Certificato di iscrizione all'ufficio anagrafe

Durante la prima settimana di soggiorno a Monaco si è tenuti a registrarsi presso l'ufficio anagrafe (Einwohnermeldeamt), a cui dovranno essere in seguito comunicati anche eventuali cambiamenti d'indirizzo e la cessazione del soggiorno a Monaco. Per la registrazione sono necessari i seguenti documenti: formulario d'iscrizione (che si ottiene presso l'ufficio stesso) e documento d'identità valido.

A Monaco ci si può registrare presso: Kreisverwaltungsreferat / Einwohnermeldeamt (indirizzo v. cap 9). Nei comuni fuori Monaco è possibile registrarsi presso il municipio (Rathaus).

5.2 Permesso di soggiorno per cittadini dell'UE

Tutti gli studenti stranieri che intendono rimanere in Germania per più di tre mesi sono tenuti a farsi rilasciare un permesso di soggiorno. È consigliabile sbrigare questa formalità al più presto possibile, in quanto generalmente l'ufficio anagrafe (che rilascia il permesso) è molto affollato e i tempi d'attesa, di conseguenza, sono lunghi. Gli studenti che usufruiscono di un programma di scambio ottengono un permesso di soggiorno per la durata della loro permanenza in Germania. Per gli altri studenti il permesso ha una validità di due anni e può venire rinnovato inoltrando regolare richiesta entro due mesi a partire dalla scadenza del permesso originale.

Per richiedere il permesso di soggiorno sono necessari i seguenti documenti:

- un certificato di immatricolazione (Immatrikulationsbescheinigung)
- un formulario (che si ottiene presso l'ufficio stesso)

- certificato di iscrizione all'ufficio anagrafe (Anmeldebestätigung)
- certificato di assicurazione sanitaria (Bescheinigung der Krankenversicherung; vedi 7.3)
- una certificazione informale, con cui i genitori dello studente confermano la loro disponibilità a finanziarne gli studi
- 2 fototessera

È possibile ottenere il permesso di soggiorno presso: Kreisverwaltungsreferat / Amt für Ausländerangelegenheiten (indirizzi v. cap. 9). I residenti fuori Monaco possono informarsi presso il comune per sapere dove richiedere il permesso di soggiorno.

5.3. Certificato di assicurazione sanitaria

Gli studenti intenzionati ad iscriversi ad una università tedesca devono dimostrare di essere in possesso di un'assicurazione sanitaria. Per chi è ancora assicurato sotto il nome dei genitori, è sufficiente richiedere presso l'ASL il modulo E111 o il modulo E128 (specifico per studenti che studiano all'estero) e presentarlo ad una delle casse mutua tedesche richiedendo il certificato di assicurazione sanitaria. Per chi non è più assicurato sotto il nome dei genitori, allora è l'ASL a decidere se farsi carico dell'assicurazione sanitaria all'estero. Nel caso questo non fosse possibile è necessario stipulare un'assicurazione sanitaria in Germania.

Nonostante esista una convenzione tra i due paesi, le regolamentazioni in questo campo sono poco chiare e spesso contraddittorie fra di loro. Poiché l'assicurazione sanitaria deve essere valida a partire almeno dal giorno dell'iscrizione, è consigliabile informarsi sulle varie possibilità prima del vostro arrivo in Germania presso l'ASL, o presso gli uffici esteri delle casse mutua tedesche. (Gli indirizzi di alcune casse mutua v. cap. 9).

6 Studio e lavoro

Uno studente che intende lavorare saltuariamente o con una certa regolarità anche durante il periodo universitario, ha in Germania diverse possibilità di farlo. Ecco un elenco delle varie possibilità di lavoro per studenti:

6.1 Possibilità di lavoro di tipo amministrativo presso i vari istituti universitari (studentische Hilfskräfte)

Si consiglia di consultare le bacheche dei singoli istituti così come quelle poste all'ingresso delle biblioteche, poiché spesso sono richiesti studenti per lo svolgimento di diverse attività ausiliarie presso i singoli istituti.

6.2 Collocamento degli studenti (Studenten-Servis)

Lo Studenten-Servis, una sezione dell'ufficio di collocamento di Monaco (Arbeitsamt), procura impieghi di vario genere e durata agli studenti che intendono lavorare durante il semestre e/o durante le vacanze universitarie. Unico requisito richiesto è l'immatricolazione presso un istituto universitario in Germania.

Attenzione! Allo Studenten-Servis bisogna presentarsi personalmente con carta d'identità o passaporto, certificato d'immatricolazione e una fototessera (indirizzo v. cap. 9).

6.3 Job-Börse (partner dello Studentenwerk)

La Job-Börse è un'agenzia privata di collocamento per studenti e laureati. Si trova presso la mensa della LMU. Procura impieghi di vario tipo: lavori part-time, praticantati, impieghi fissi così come attività ausiliarie a breve termine.

Attenzione: Per poter ricevere un impiego tramite la Job-Börse bisogna iscriversi direttamente presso la Job-Börse; l'iscrizione può avvenire personalmente (non dimenticare una fototessera !!) oppure online (www.job-boerse.net). È possibile informarsi sugli attuali impieghi disponibili consultando gli appositi terminali dell'ufficio della Job-Börse oppure via internet. In caso di bisogno è possibile avere un colloquio personale con l'assistente della Job-Börse (indirizzi v. cap. 9)

6.4 Assegnazione di lavori tramite agenzie (Zeitarbeit-Firmen)

Gli studenti hanno un'ulteriore possibilità di trovare impiego, stipulando un contratto di lavoro a tempo determinato presso agenzie di collocamento private. In questo modo si possono svolgere lavori attinenti alle proprie conoscenze o attitudini professionali. Si consiglia di cercare gli indirizzi di queste agenzie tra gli annunci economici dei quotidiani o sulle pagine gialle.

N. B.: Obbligo di versamento dei contributi assicurativi (Sozialversicherungspflicht für Studierende)

Dall'aprile del 1999 è in vigore una nuova legge sull'obbligo assicurativo anche per studenti che svolgono impieghi, per i quali è prevista una retribuzione non superiore a DM 630,00 al mese. Trattandosi di una regolamentazione molto complessa e soggetta a continui cambiamenti, in quanto oggetto di controversie in ambito politico, si consiglia di chiedere informazioni dettagliate presso l'ufficio delle imposte (Finanzamt) o l'ufficio anagrafe (Einwohnermeldeamt); quest'ultimo rilascia la cartella per la dichiarazione delle imposte sul reddito (Lohnsteuerkarte).

7 Servizi sociali per studenti a Monaco

Il più importante punto di riferimento per tutte le domande relative all'iscrizione e alla vita universitaria, nonché alle possibilità d'alloggio e di lavoro è lo Studentenwerk (indirizzo v. cap. 9).

7.1 Alloggio

Il principale problema con cui vengono confrontati gli studenti a Monaco è quello di trovare un alloggio che sia adeguato e soprattutto economico; Monaco è infatti la metropoli più cara della Germania. È pertanto consigliabile presentare tempestivamente domanda per accedere ad alloggi in studentati, che sono i più convenienti in assoluto. Gli studenti che si recano a Monaco al di fuori dei programmi di scambio (che generalmente includono i formulari per riservare un alloggio in studentato) devono richiedere gli appositi moduli direttamente allo Studentenwerk. Quest'ultimo provvederà quindi ad informarli sull'assegnazione dell'alloggio in studentati, nonché su altri dettagli riguardanti l'appartamento loro assegnato (caratteristiche, indirizzo, condizioni d'affitto ecc.). Generalmente lo studente è tenuto a versare una cauzione per un totale di 200 o 300 marchi (che però viene rimborsata alla fine dello studio o alla scadenza del contratto d'affitto). L'affitto mensile è di norma tra i 270 e i 400 marchi che vengono generalmente prelevati dal conto corrente.

Da poco, inoltre, lo Studentenwerk mette a disposizione degli studenti stranieri il cosiddetto Servicepaket; si tratta di un'iniziativa volta a facilitare agli stranieri l'inserimento nella vita universitaria tedesca, garantendo loro un alloggio e l'assistenza tramite appositi tutori. Gli studenti stranieri possono inoltrare la domanda per accedere al Servicepaket direttamente dall'Italia (indirizzo v. cap. 9). Il Servicepaket costa circa 400 marchi al mese e può venire integrato (previo pagamento supplementare) con buoni-mensa, assicurazione sanitaria e corso di lingua; nella sua forma più semplice esso comprende: un alloggio presso uno studentato gestito dallo Studentenwerk; l'assistenza di un tutore; escursioni; visite a musei e concerti.

Ai seguenti indirizzi vengono invece assegnati appartamenti in studentati rimasti liberi per periodi di tempo da una settimana a 4 mesi (v. cap 9).

Nel caso non si voglia alloggiare in uno studentato, si dovrebbe cominciare a cercare soluzioni alternative già alcune settimane prima dell'inizio del semestre.

Buona parte degli annunci immobiliari viene pubblicata dai seguenti quotidiani:

- Abendzeitung (AZ) (al sabato)
- Süddeutsche Zeitung (SZ) (al mercoledì e al venerdì)
- Münchner Merkur
- Kurz & Fündig (al martedì e al venerdì)

Per avere maggiori probabilità di successo è consigliabile acquistare i quotidiani in questione la sera precedente alla loro messa in vendita (sono reperibili generalmente nelle principali stazioni della metropolitana). Chi non fosse riuscito a trovare nessun alloggio o cercasse una sistemazione economica per pochi giorni può provare a rivolgersi agli indirizzi riportati al cap. 9.

7.2 Mense

Lo Studentenwerk gestisce alcune mense e caffetterie dove gli studenti hanno la possibilità di mangiare a prezzi economici. La posizione delle mense nei vari edifici universitari è indicata nell'opuscolo dello Studentenwerk "Wegweiser: Studieren in München". Anche molti ristoranti situati nelle vicinanze dell'Università offrono comunque dei menù a prezzo ridotto (informazioni più precise al riguardo offrono alcuni quotidiani e giornali studenteschi).

8 Vivere a Monaco

"Paese che vai usanza che trovi!!" Questo vale naturalmente anche per la Germania, anche se per fortuna Monaco viene definita come la città più italiana della Repubblica Federale Tedesca. Ci sono comunque un paio di cose da tenere in considerazione.

I Tedeschi sono generalmente più puntuali degli Italiani e si dice siano molto corretti, a volte addirittura un po' pedanti. L'aspetto del carattere che può forse creare un paio di problemi è il comportamento distaccato dei Monacensi. In effetti è più difficile in Germania iniziare una conversazione con qualcuno, ma non scoraggiatevi, dopo un paio di birre anche il Bavarese può riservato e musone si rivelerà un chiacchierone.

Gli orari dei pasti sono diversi rispetto all'Italia: la cena è verso le 19 e il pranzo, verso le 12, è il pasto principale della giornata consistente "solo" in un piatto principale con contorno....ma niente paura le porzioni sono più grandi!! La colazione invece è più abbondante del nostro cappuccino e cornetto.

A Monaco c'è una vita notturna piuttosto movimentata, la maggior parte dei bar e dei pubs sono aperti fino all'1 o alle 3 del mattino. Per chi ama ballare c'è veramente l'imbarazzo della scelta. Una peculiarità di Monaco sono capannoni di fabbriche dismesse trasformati in discoteche. Un evento particolare nel calendario delle manifestazioni monacensi è l'Oktoberfest (in settembre/ottobre), durante la quale la città è presa d'assalto da 6 milioni di persone da tutto il mondo.

8.1 Cultura

L'offerta di manifestazioni culturali a Monaco è vasta: opera, teatro, concerti, spettacoli all'aperto, discoteche ecc.; insomma ce n'è per tutti i gusti!!! I programmi delle manifestazioni si possono richiedere alle varie istituzioni, nelle edicole e in alcuni casi gratuitamente in bar e pubs. Tra le tante pubblicazioni segnaliamo la rivista quindicinale "InMünchen" che contiene numerose informazioni su discoteche, concerti rock, teatro e cabaret. In numerose edicole è in vendita il programma mensile ufficiale della città di Monaco dove sono indicati tutti i concerti di musica classica, le opere e le produzioni teatrali.

L'azienda di promozione turistica fornisce preziose informazioni sulla città e i dintorni (indirizzo v. cap. 9).

8.2 L'Istituto italiano di cultura

Un'importante istituzione che organizza manifestazioni culturali riguardanti l'Italia è l'Istituto Italiano di Cultura (indirizzo v. cap. 9).

L'Istituto si occupa tra le altre cose della mediazione e dell'organizzazione di molteplici manifestazioni culturali come concerti, mostre, conferenze, tournée teatrali ecc. Il programma delle manifestazioni viene pubblicato tre volte l'anno e può essere ritirato presso l'Istituto. La collaborazione con le Università tedesche e italiane promossa dall'Istituto Italiano di Cultura mira, anche attraverso l'organizzazione di congressi e conferenze, ad incentivare lo scambio culturale e a facilitare i contatti tra i professori dei due paesi.

Lo spettro delle attività dell'Istituto è completato dalla biblioteca che offre al pubblico una vasta scelta di libri, giornali e riviste per lo più in lingua italiana.

8.3 Le biblioteche di Monaco

Monaco vanta molte e diverse biblioteche. Tra le principali sono da annoverarsi:

la Bayerische Staatsbibliothek e la Universitätsbibliothek, ambedue vicino all'università LMU. Effettuano servizio di prestito per ogni settore della letteratura specialistica internazionale e mettono a disposizione degli utenti, nelle varie sale di lettura, opere antiche e numerose opere di consultazione.

Inoltre ciascun istituto dell'Università di Monaco è fornito di una propria biblioteca, accessibile tramite la tessera dell'istituto stesso: in tali biblioteche il prestito è consentito solo durante il fine settimana o le vacanze semestrali.

Un'altra biblioteca accessibile solo a studenti è la Studentenwerks-Bibliothek che si trova nella Leopoldstr. 13 (sede per la LMU) e nella Arcisstr. 17/II (sede per la TU).

La Stadtbibliothek im Gasteig e le singole Stadtbibliotheken di Monaco (indirizzo v. cap. 9) offrono inoltre una vasta gamma di romanzi. Per accedere al prestito è necessario essere in possesso dell'apposita tessera. La quota di iscrizione per studenti è di 13,00 DM per un anno e di 4,00 DM per tre mesi.

N. B.: Per ottenere la tessera è necessario presentare il certificato di residenza rilasciato dall'Einwohnermeldeamt nonché un documento di identità!

8.4 Il tempo libero

Monaco offre diversi passatempi. Tra i più originali citiamo il "Biergarten". In primavera appena sale la temperatura di qualche grado e il sole torna a splendere la maggior parte dei Monacensi si reca in un Biergarten, dove è possibile trascorrere il tempo libero all'aria aperta e godere così delle poche giornate di sole. Come dice il nome stesso in un Biergarten si possono consumare birra (di solito nei tipici boccali da un litro) e specialità tipiche. È anche un'ottima occasione per conoscere gente, usi e costumi bavaresi e per ascoltare della musica folkloristica dal vivo. A chi cerca del relax si consigliano i laghi nei pressi di Monaco, raggiungibili anche con la S-Bahn. In città basta una passeggiata nel parco inglese "Englischer Garten". L'occasione migliore per conoscere altri studenti è quella di partecipare ad una delle molte feste organizzate dalle singole facoltà delle varie università.

8.5 Sport

Monaco ha ben tre squadre di calcio in serie A, così come una squadra di hockey su ghiaccio. Inoltre esistono squadre di pallavolo, pallacanestro, hockey su prato, football americano, baseball che offrono sport di prima classe. Spesso hanno luogo tornei internazionali ed eventi speciali tipo gli Indoor-Snowboarding.

Per quanto riguarda le possibilità di praticare dello sport é doveroso citare la ZHS (Zentrale Hochschulsport), un'istituzione delle università di Monaco. La ZHS dispone di un centro sportivo nel parco olimpico (Olympiapark) e offre corsi per ogni tipo di attività sportiva. All'inizio del semestre per poter usufruire del centro sportivo della ZHS occorre acquistare, a seconda dell'attività che si desidera praticare, le apposite tessere.

Per informazioni dettagliate consigliamo di consultare il libretto della ZHS del rispettivo semestre che si trova gratis in ogni università e mensa. Per chi non vuole usufruire della ZHS ci sono anche molte altre possibilità di praticare dello sport privatamente, ad esempio accedendo ad uno dei numerosi club sportivi oppure frequentando una delle tante piscine comunali.

8.6 Mezzi pubblici e traffico

Monaco dispone di una delle più vaste reti di mezzi di trasporto pubblici al mondo, la MVV (Münchener Verkehrsverbund). Quasi ad ogni angolo di strada c'è una fermata dell'autobus, del tram o della metropolitana così che non è indispensabile avere un'auto (nei pressi dell'università é quasi impossibile trovare un parcheggio !). La rete dei mezzi di trasporto pubblici é molto sicura ed affidabile. Anche la bicicletta é un ottimo mezzo di trasporto visto che Monaco é situata in pianura e conta numerose piste ciclabili.

Gli studenti delle università di Monaco possono richiedere una tessera della MVV che permette di utilizzare i mezzi pubblici a tariffe ridotte. Per la richiesta di una tessera é necessario: una fototessera, un certificato d'immatricolazione (Immatrikulationsbescheinigung) o la tessera universitaria (Studentenausweis), il modulo rosa della MVV per la tariffa Ausbildungstarif II reperibile presso le sedi della MVV (indirizzo v. cap. 9).

É possibile acquistare l'abbonamento mensile e settimanale quasi in tutte le stazioni della metropolitana o della S-Bahn così come in molte edicole. In media l'abbonamento mensile costa DM 40,00.

9 Indirizzi utili

1. Le grandi università a Monaco (uffici internazionali) Ludwig-Maximilians-Universität München Akademisches Auslandsamt Ludwigstr. 27 80539 München http://www.uni-muenchen.de	Technische Universität München Akademisches Auslandsamt Arcisstr. 21 80333 München http://www.tu-muenchen.de
Fachhochschule München Akademisches Auslandsamt Lothstr. 34 80 München http://www.fh-muenchen.de	
2. Servizio Tedesco per lo Scambio Accademico Deutscher Akademischer Austauschdienst Kennedyallee 50 D-53175 Bonn	
3. ZVS – Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen Sonnenstr. 171 44128 Dortmund tel.: +49/231/1081-0	
4. Lingua Tedesca Deutschkurse für Ausländer Adelheidstr. 13b D-80798 München, tel.: +49/89/2712642, fax: +49/89/2711936; e-mail: Deutschkurse@extern.lrz-muenchen.de http://www.lrz.de/~deutschkurse .	
5. Studentenwerk München (ente per il diritto allo studio) Studentenwerk München Leopoldstr. 15 80802 München Tel: +49/89/38196-0 http://www.studentenwerk.mhn.de	Servicepaket per studenti stranieri: Studentenwerk München Servicepaket Leopoldstraße 15 80802 München Tel.: +49/89/38196-283 o -273 Fax: +49/89/38196-137 mail: servicepaket@studentenwerk.mhn.de
assistenza finanziaria: Studentenwerk München Leopoldstr. 15 Amt für Ausbildungsförderung 80802 München Tel: +49/89/38196-0 http://www.studentenwerk.mhn.de	alloggio a tempo definito: Appartmentbörse der Studententadt Freimann Christoph-Probst-Straße 12 / 016 80805 München Tel.: +49/89/3243-288 Mietbörse Studentenviertel Oberwiesenfeld Helene-Mayer-Ring 9 80809 München Tel.: +49/89/3571-3526

<p>6. Alberghi per la gioventù</p> <p>Jugendherberge Youth Hostel Wendl-Dietrich-Straße 20 80634 München Tel.: +49/89/131156 Fax: +49/89/1678745</p>	<p>Jugendgästehaus Miesingstraße 4 81379 München Tel.: +49/89/7236550 Fax: +49/89/7242567</p>
<p>Kolpingwerk München Am Herrgottseck 81669 München Tel.: +49/89/48906289</p>	
<p>6. Uffici del municipio di Monaco</p> <p>Kreisverwaltungsreferat / Einwohnermeldeamt) Ruppertstraße 1 Piano terra 80337 München (fermata della metropolitana U3, U6: Poccistraße) Tel.: +49/89/233-23155, -23156, -23157 Orari d'apertura: da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00 ; al martedì anche dalle 14.00 alle 17.00</p>	<p>Kreisverwaltungsreferat / Amt für Ausländerangelegenheiten Ruppertstraße 1 80313 München (stazione della metropolitana U3 oder U6: Poccistraße) Uffici per gli studenti stranieri: Stanza 1040, Tel.: +49/89/233-23079, -22894 (Lettera iniziale del cognome: A – K) Stanza 1041, Tel.: +49/89/233-23047, -23193 (Lettera iniziale del cognome: L – Z) Orari d'apertura: dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00; il martedì anche dalle 14.00 alle 17.00.</p>
<p>7 Trasporto pubblico (tessere per studenti)</p> <p>Zentrale Zeitkartenstelle des MVV Poccistraße 1 80336 München Orari d'apertura: da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle ore 18.00</p>	<p>Hauptbahnhof Starnberger Flügelbahnhof 80335 München Ostbahnhof-Schalterhalle Orleansstraße 58 81667 München</p>
<p>8. Assicurazione sanitaria</p> <p>AOK Auslandsabteilung Maistr. 37 Tel.+49/89/5444-0</p> <p>BEK Leopoldstr. 138-145 80804 München Tel.+49/89/5462-4242</p> <p>Technikerkrankenkasse Leopoldstr. 13 A Mensajebäude 80802 München Tel. +49/89/3409488 Fax +49/89/33088574</p>	<p>KKH Sonnenstr. 1 80331 München Tel. +49/89/5598-020</p> <p>DAK Leopoldstr. 11 a 80802 München Tel. +49/89/3816-210</p>
<p>9. Lavoro, jobs</p> <p>Studenten-Servis Tumblinger Straße 21 80337 München (fermata della metropolitana U3/U6: Goetheplatz). Tel: +49/89/53098030 Orari di apertura: da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00 e dalle ore 13.30 alle 15.00</p>	<p>Job-Börse Leopoldstraße 13a (direttamente nell'edificio della mensa) 80802 München (fermata della metropolitana U3/U6: Giselastraße) Tel: +49/89/27312570 www.job-boerse.net</p>

Per impieghi a media-lunga durata Tel: +49/89/53098033 oppure 53098036 orario d'apertura: da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle 12.00.	orario d'apertura: da lunedì a venerdì dalle ore 9.00 alle 19.00. orario d'ufficio: da lunedì a venerdì dalle ore 11.00 alle 14.30.
10. Istituzioni Italiani	
Consolato Generale Italiano Möhlstr. 8 81675 München Tel. +49/89/418003-0	Istituto Italiano di Cultura Herrmann-Schmid-Str. 8 80336 München Tel. +49/89/7463210